

TURUN LUOTSIPPIIRIN VUOSIKERTOMUS VUODELTA 1941.

Luotsippiirikonttorin henkilökunta:

Luotsippiiripäällikkö	1
Apulaisluotsippiiripäällikkö	1
Konttoriapulainen	<u>1</u>
Yhteensä:	3

N:o 1.

Luotsippiirissä oli joulukuun 31 päivänä 1941 seuraava lukumäärä luotsi- ja majakkapaikkoja, semafooreja, hengenpelastus-
asemia sekä luotsikuttereita niihin kuuluvine väestöineen.

A. Luotsipaikat.

	Lukumäärä.								
	Luotsipaikat.	Vartouspaikat.	Luotsivanhimpia.	Järjestysluotseja.	Vanhempia luotseja.	Nuorempia luotseja.	Luotsioppilaita.	Ylimääräisiä luotsioppilaita.	Ylimääräisiä luotseja.
Kemiönkanava.....	1	1		1					1
Paraistenportti ...	1	1	1		4	2	1		8
Jungfrusund	1	1	1		5	3	1		10
Turku	1	1	1		6	3			10
Naantali	1	1		1		1			2
Ruotsalainen	1	1		1	1	1	1		4
Lohm	1	1	1		10	5			16
Utö	1	1	1		7	4	1		13
Berghamina	1	1		1	3	1		1	6
Lypyrtti	1	1	1		2	2			5
Isokari	1	1		1	1	2			4
Uusikaupunki	1	1	1		1				2
Lyökki	1	1		1	2	1			4
Rauma	1	2	1		7	2	2		12
Yhteensä:	14	15	8	6	49	27	6	1	97

B. Majakkapaikat.

Lukumäärä.

Majakkapaikan nimi.	Majakkapaikat.	Majakka-alukset.	Majakkamestareita.	Vanh. majakkavartioloita.	Nuor. majakkavartioloita.	Sumusiireeninhoitajia.	Johtoloiſtojen hoitajia.	Majakkalaivureita.	Perämiehiä.	Konemestareita.	Majakka-aluksien miehistöä.
Utö <i>is</i>	1		1	1	3						
Isokari	1		1		1						
Bengtskär	1		1	1	2	1					
M/a Rauma		1						1	2	1	7
Galtarna	1	.....	.....	.....	.....	.....	1				
Lill Ängesö	1	.....	.....	.....	.....	.....	1				
Idskärskubb	1										
Idskär	1										
Järngrynnan	1	.....	.....	.....	.....	.....	1				
Fungskär	1										
Onholm	1										
Kuggör	1										
Ekholman ylempi ja al	2	.....	.....	.....	.....	.....	1				
Högländ	1	.....	.....	.....	.....	.....	1				
Paraistenportin a- lempi ja ylempi	2										
Gådaholm	1										
Attu	1										
Heisalan ylempi ja alempi	2										
Svartholm	1										
Nauvo	1	.....	.....	.....	.....	.....	1				
Siirto	22	1	3	2	6	1	6	1	2	1	7

	Siirto	22	1	3	2	6	1	6	1	2	1	7
Prostvikin	alempi ja ylempi	2										
Stor-Melö	.....	1										
Ruissalo	.....	1	.....					1				
Kalkkiniemi	.....	1										
Anna	.....	1										
Saksa	.....	1										
Rautakallio	.....	1										
Kauppakari	.....	1										
Rajakari	.....	1										
Orhisaari	.....	1	.....					1				
Purha	.....	1										
Lehmäsaari	.....	1	.....					1				
Insinööri	Pettersson ..	1				Tarkastus	alus	"Turku"				
Kaasluoto	.....	1					"	"				
Lövsjär	.....	1	.....					1				
Tallholm	.....	1										
Rödbådan	.....	1										
Kokombrink	.....	1	.....					1				
Smörgrund	.....	1	.....					1				
Rödsjär	.....	1	.....					1				
Kihti	.....	1				Tarkastus	alus	"Turku"				
Rödakonin	poiju	1					"	"				
Berghamnskobben	.....	1					"	"				
Rangskär	.....	1	.....					1				
Killingholm	.....	1	.....					1				
Fagerholm	.....	1	.....					1				
Rödsjär	.....	1	.....					1				
Kalvholm	.....	1	.....					1				
Grisselborg	.....	1										
Sälsten	.....	1	.....					1				
Ingolskär	.....	1										
Storbådan	.....	1	.....	1		Utön alueen	johtolcistojen	hoitaja				
Snökubb	.....	1										
Vidskär	.....	1										
	Siirto	57	1	3	3	6	1	19	1	2	1	7

Siirto	57	1	3	3	6	1	19	1	2	1	7
Eglonskär	1										
Svartgrund	1										
Torvskär	1										
Knivskär	1										
Loukeenkari	1						Tarkastusalus	"Turku"			
Enskär	1	Utön satamaloisto	.....				1				
Aukkoluoto	1	.....					1				
Ruotsalainen	1	.....					1				
Kettumaa	1	.....					1				
Ämmänletto	1	.....					1				
Palva	1	.....					1				
Palvanmutkan poiju	1						Tarkastusalus	"Turku"			
Bockholm	1	.....					1				
Saviletto	1	.....					1				
Friisilä	1										
Vikatmaa	1	.....					1				
Kaaskeri	1										
Lypyrtingin ylempi ja alempi	2										
Lypyrtingin luotsitupa	1	.....					1				
Keskikallio	1	.....					1				
Tankokari	1										
Ristikari	1	.....					1				
Syvänsalmenkari	1										
Haanperänkari	1										
Järviluoto	1	.....					1				
Iso Ruohokari	1										
Pieni Ruohokari	1										
Suokarin ylempi	1										
Suokarin alempi	1										
Valkeakarin alempi ja ylempi	2										
Nurmes	1										
Taasluoto	1	H/1 "Arandaa" varten					1				
Yhteensä:	91	1	3	3	6	1	33	1	2	1	7

Turun luotsipiirissä on 46 kaasujohtoloistoa ja 42 öljyjohtoloistoa, joiden hoitajina toimii 32 johtoloistojenhoitajaa kuukausipalkkiolla, yksi vanhempi majakkavartija vuosipalkalla ja yksi johtoloistonhoitaja vuosipalkalla (Taasluoto). Tarkastushöyrylaiva "Turku" hoitaa 7 johtoloistoa.

C. Semafooreja.

Ei Turun luotsipiirissä ole.

D. Hengenpelastusasemia.

Suomen Meripelastusseuran Utön meripelastusasemalla on 2-moottorinen pelastusvene "Merikokko". Sitäpaitsi löytyy Utön luotsiasemalla samoinkuin Raumankin pelastusasemalla (viimeksimainittu ilman omaa pelastusvenettä), norjalainen rakettikivääri tarpeellisine laitteineen. Pelastusasemia hoitavat luotsit ja majakkahenkilökunta. Kummallakin pelastusasemalla löytyy teräksinen luotsikutteri.

Tarkastushöyrylaivalla "Turku" löytyy englantilainen Shermuly rakettipistooli.

E. Valtion luotsikuttereita ja veneitä.

Kemiönkanavan luotsipaikka:		1 viittavene.
Paraistenportin	"-	1 viittavene moottorilla, 1 soutuvene ja 1 jääruuhi.
Jungfrusundin	"-	1 viittavene moottorilla ja 1 ruuhi.
Örö	"-	1 luotsikutteri ja 1 soutuvene.
Turun	"-	1 viittavene moottorilla.
Ruotsalaisen	"-	2 soutuvenettä.
Lohmin	"-	1 moottorivene, 1 ruuhi ja 1 jääruuhi.
Utön	"-	1 kutteri, 1 purjevene ja 2 jääruuha.
Berghaminan	"-	1 viittavene moottorilla ja 1 jääruuhi.
Lypyrtin	"-	1 ruuhi.
Isonkarin	"-	1 luotsikutteri, 1 viittavene ja 1 jääruuhi.
Lyökin	"-	1 viittavene moottorilla ja 1 ruuhi.
Rauman	"-	1 luotsikutteri, 1 viittavene ja 1 soutuvene.
Utön majakkapaikka:		1 purjevene.
Isonkarin	"-	1 ruuhi.
Utön alueen johtoloistot:		1 moottorivene ja 1 jääruuhi.
Lövskärin, Tallholman ja Röd- bådan'in johtoloistot:		1 ruuhi.

N:o 2.

Turun luotsipiirissä vuoden 1941 kuluessa eronneita tai lakkautuspalkalle asetettuja luotsi- ja majakkavirkailijoita.

Luotsi- tai majakka- paikan nimi.	Luotsipaikoilla.		Majakkapaikoilla.		Lakkautuspalkalla.	
	Eron kautta.	Kuoleman kautta.	Eron kautta.	Kuoleman kautta.	Luotsi- pai- koilla.	Majakka- pai- koilla.
Kemiönkanava	x) 1					
Jungfrusund	x) 3					
Turku	1					
Ruotsalainen	1					
Lypyrtti	1					
Isokari	x) 2					
Uusikaupunki	1					
Rauma	x) 1					
Majakka-alus Rauma			x) 1	1		
Yhteensä:	11		1	1		

x) siirtolaisluotseja, Isossakarissa vain toinen siirtolaisluotsi.

N:o 3.

Turun luotsipiirissä vuoden 1941 kuluessa ylennettyjä ja uusia palvelukseen otettuja luotsi- ja majakkavirkailijoita.

Luotsi- ja majak- kapaikkojen nimi.	Luotsivanhimmiksi.	Järjestyslutseiksi.	Vanhemmiksi lutseiksi.	Nuoremiksi lutseiksi.	Luotsioppilaisiksi.	Majakkamestareiksi tai majakka- laivureiksi.	Vanhemmiksi majakkavartiijoiksi.	Nuoremiksi majakkavartiijoiksi.	Ylimääräisiksi lutseiksi.	Sumusireeninhoitajiksi.	Yhteensä:
Jungfrusund x)			1	1							
Ruotsalainen x)				1							
Lohm x)				1 xx)							
Majakka-alus Rauma							1	1			
Yhteensä:			1	3			1	1			

x) siirtolaislutseja
xx) palvelee Ruotsalaisen
luotsiasemalla.

Avonaisia luotsi- ja majakkavirkailijoiden paikkoja Turun luotsi-
piirissä joulukuun 31 päivänä 1941.

Luotsi- ja majakka- paikkojen nimi.	Luotsivanhimman virka.	Järjestysluotsin virka.	Vanhemman luotsin virka.	Nuoremman luotsin toimi.	Luotsioppilaan toimi.	Majakkamestarin virka.	Vanhemman majakkavartijan toimi.	Nuoremman majakkavartijan toimi.	Yhteensä:
Kemiönkanava		1							1
Paraistenportti					1				1
Jungfrusund			3	3					6
Turku					1				1
Naantali				1					1
Ruotsalainen				1					1
Lohm				2	2				4
Utö				1	1				2
Lypyrtti			1						1
Isokari			2	1					3
Uusikaupunki	1		1	1					3
Lyökki				1					1
Rauma			1		1				2
Utön radiomajakka								1	1
Isonkarin majakka						1			1
Bengtškärin majakka								1	1
M/a Rauma							1	1	2
Yhteensä:	1	1	8	11	6	1	1	3	32

Turun luotsipiirissä vuoden 1941 kuluessa luotseille annettuja ohjauskirjoja.

Luotsipaikka.		Rajoittamaton luotsausoikeus.							Huomautuksia.
		Luotsivanhimpia.	Järjestysluotseja.	Vanhempia luotseja.	Nuorempia luotseja.	Luotsioppilaita.	Ylim. luotsioppilaita.	Ylim. luotseja.	Yhteensä:
Ei yhtään									
Yhteensä:									
Luotsipaikka:		Kulkuväylälle meri - Örö - Jungfrusund ja päinvastoin.							
		Luotsivanhimpia.	Järjestysluotseja.	Vanhempia luotseja.	Nuorempia luotseja.	Luotsioppilaita.	Ylim. luotsioppilaita.	Ylim. luotseja.	Yhteensä:
Jungfrusund				4	2				6
Yhteensä:				4	2				6

Turun luotsipiirissä vuoden 1941 kuluessa merimatkaa varten lomalle laskettuja luotsi- ja majakkavirkkailijoita.

Luotsi- ja majakka- paikkojen nimi.	Loma-aika.	Vanhempia luotseja.	Nuorempia luotseja.	Luotsioppilaita.	Ylimääräisiä luotsioppilaita.	Ylimääräisiä majakkavartiijoita.	Yhteensä:
Ei ketään.							
Yhteensä:							

N:o 7.

Turun luotsipiirissä vuoden 1941 kuluessa luotsi- ja majakka-
virkailijoille tuomittuja rangaistuksia.

Luotsi- ja majakka- paikkojen nimi.	Tuomioistuimen päätöksen kautta.	Ylimääräisen oikeudellisen tuomion kautta.	Merenkulkuhallituk- selta.	Piiripäälliköl- tä.
Ei ketään.				

N:o 8.

Selostus Turun luotsipiirissä vuonna 1941 suoritetuista merenmittaustöistä.

Tutkitun alueen ja
väylän nimi.

Varsinaisia merenmittaustöitä ei luotsipiirikonttorin taholta ole suoritettu.

Erityisiä loistoihin, tunnusmajakoihin y.m. merimerkkeihin sekä turvalaitteisiin tarpeellisia lisäyksiä ja selostuksia, uusia väyliä ja kareja, kuin myös selostus yleisestä toiminnasta Turun luotsipiirissä v. 1941.

1. Majakkalaitoksia.

Utön radiomajakalla on majakkatornin ylimmäistä välilattiaa tuettu. Majakkamestarin asuinrakennuksessa on uusittu ja korjattu muureja. Majakalle on hankittu ja asennettu tuulimoottori sähkövirran saamista varten.

Bengtskärin majakkarakennus koneistoineen ja valaisulaitteineen sekä sumumerkinantolaitteineen vaurioituivat venäläisten maihinnousuyrityksessä saarelle heinäkuun 26 päivänä ja seuraavana päivänä suoritetuissa ilmapommituksissa pahasti, koneisto ja valaisulaitteet melkein käyttökelvottomaksi.

Majakka-aluksella "Rauma" on suoritettu tavanmukaiset vuosikorjaustyöt.

Johtoloistot. Ei ole suoritettu muita muutostöitä, kuin että Ruissalon pylväslyhty Turun satama-alueella on muutettu kaasupolttavaksi. Sodan takia ei ole saatu tilaisuutta suorittaa tavanmukaisia maalaustöitä johtoloistoilla, koska luotsipiirin tarkastusalus on omien töiden lisäksi väliajoilla suorittanut sotilasviranomaisten matkoja.

2. Tunnusmajakoita ja kaasoja.

Ei mitään muutoksia.

3. Linjamerkkejä.

Uusia linjamerkkejä ei ole rakennettu. Vasikkasaaren ja Liianuksen linjamerkkejä Lyökin luotsiaseman alueella on korjattu.

4. Kummelia ja muita rasteja.

Ei mitään muutoksia.

5. Uusia väyliä.

Uusia kauppaväyliä ei vuoden aikana ole harattu.

6. Uusia viitoitettuja kareja.

Uusia kareja ei vuoden aikana ole viitoitettu.

- | | |
|---|---|
| 7. Poistettuja viittoja. | Ei ole. |
| 8. Siirrettyjä viittoja. | Ei ole. |
| 9. Muutettuja viittoja. | Naantalın luotsiasemalle kuuluva sisäsaaristolänsiviitta Ajonpää on muutettu saaristoviitaksi ja saaristoitäviitta Iso-Karjala muutettu sisäsaaristolänsiviitaksi. |
| 10. Uusia yksityisvayliä. | Ei ole. |
| 11. Sumumerkkiasemia. | Mitään muutoksia eikä suurempia korjauksia luotsipiirin sumumerkkiasemilla Utö ja majakka-alus "Rau-ma" ei ole tehty. Bengtskärin sumumerkinantoaseman laitteet tuhoutuivat 26/7 1941 (Katso kohta 1.) |
| 12. Poijuja ja renkaita. | Kiinnityspoijuja ei Turun luotsipiirissä ole. Vahvoja kalliorenkaita maailmansodan ajoilta on Utön ja Berghaminan luotsiasemien lähistöllä.

Toiminimi Amos Anderssonin lastauspaikoissa Gal-tarbyvikenissä ja Ölmoshenvikenissä sekä myös Atun sa-han väylän pohjoisreunalla löytyy pienehköjä kiinni-tysrenkaita. |
| 13. Asunto- ja mui-ta rakennuksia. | Ruotsalaisen luotsiaseman laituria on korjattu. Paraistenportin, Ruotsalaisen ja Berghaminan luotsiasemille on hankittu uusia sotilasmallisia kak-soisrautasänkyjä. |
| 14. Muutoksia väy-lien syvyyksiin. | Ei ole. |
| 15. Palkintoja luotsi- ja majakkahenkilökunnalle. | IV:n luokan vapaudenristi miekkojen kera on suotu luotsipiiripäällikkö Arvid Elorannalle ja apu-laisluotsipiiripäällikkö Erik Grönille, I:sen luokan vapaudenmitali Utön luotsiaseman luotsivanhimmalle Magnus Brunströmille ja II:sen luokan vapaudenmitali Utön luotsiaseman vanhemmalle luotsille G. F. Öhman-ille, v.t. nuoremmalle luotsille K. H. Sjöbergille |

sekä v.t. luotsioppilaalle K. E. Vesterholmille.

Sodan 1939-40 muistomitali on annettu luotsipiirin koko henkilökunnalle.

16. Rangaistuksia.

Ei ole annettu.

17. Lyhytaaltoradio-
puhelimia.

Lypyrin ja Rauman luotsiasemilla, Bengtskärin ja Isonkarin majakoilla, majakka-aluksella "Rauma" sekä luotsipiirin tarkastusaluksella "Turku" löytyy radiopuhelin, Utön radiomajakalla on posti- ja lennätinhallituksen lyhytaaltoradiopuhelin, jota majakkahenkilökunta hoitaa.

Erinäisiä lisätietoja.

Luotsipiirikonttorin huoneusto on huhtikuun 1 päivästä lukien sijainnut Boren talossa, Linnankatu 36 C II:n kerros, jonne se siirtyi postitalosta.

Hangon vuokra-alueen takaisinvaltauksen jälkeen ovat Suomenlahden satamiin menevät laivat jälleen joulukuun 13 päivästä lukien käyttäneet Hangon ohi johtavia väyliä.

Kuinka usein luotsipiiripäällikkö tai apulaistuotsipiiripäällikkö on v. 1941 tarkastanut luotsi- ja majakkapaikkoja Turun luotsipiirissä.

Luotsi- ja majakka- paikkojen nimi.	Kuinka useasti Luotsipiiri- päällikkö.	Kuinka useasti Apulaistuotsi- piiripäällikkö.	Muistutuksia.
Kemiönkanava	-	-	
Paraistenportti	2	-	
Jungfrusund	2	-	
Turku	Käyntejä	Käyntejä	
Naantali	-	-	
Ruotsalainen	3	-	
Lohm	1	-	
Utö	2	-	
Berghamina	2	1	
Lypyrtti	2	-	
Isokari	2	-	
Uusikaupunki	2	-	
Lyökki	2	-	
Rauma	2	-	
Majakkalaiva "Rauma"	2	-	
Utön radiomajakka	2	-	
Isonkarin majakka	2	-	
Bengtskär	-	-	
<u>Johtoloistot.</u>			
Galtarna	-	-	
Lill Ängesö	-	-	
Idskärskubb	-	-	
Idskär	-	-	
Järngrynnan	-	-	
Fungskär	1	-	
Onholm	1	-	
Kuggör	1	-	

Ekholman alempi	1	-
Ekholman ylempi	1	-
Högländ	1	-
Paraistenportin alempi	1	-
Paraistenportin ylempi	1	-
Gådaholm	1	-
Attu	1	-
Heisalan alempi	1	-
Heisalan ylempi	1	-
Svartholm	1	-
Nauvo	1	-
Prostvikin alempi	1	-
Prostvikin ylempi	1	-
Stor-Melö	1	-
Rajakari	-	-
Kauppakari	-	-
Saksa	-	-
Anna	-	-
Rautakallio	-	-
Kalkkiniemi	-	-
Ruissalo	-	-
Orhisaari	1	-
Purha	1	-
Insinööri Pettersson	1	-
Kaasluoto	2	-
Lövsjär	1	-
Kokombrink	2	-
Smörgrund	-	-
Rödsjär	1	1
Tallholm	2	-
Rödbådan	1	-
Kihti	1	-
Rödakonin poiju	-	-
Berghamnskobben	2	-
Rangskär	-	-

Killingholm	3	-
Fagerholm	1	-
Kalvholm	-	-
Grisselborg	-	-
Sälsten	1	-
Ingolskär	2	-
Storbådan	-	-
Snökubb	-	-
Vidskär	-	-
Eglonskär	-	-
Svartgrund	-	-
Torvskär	-	-
Knivskär	-	-
Loukeenkari	-	-
Aukkoluoto	1	-
Ruotsalainen	1	-
Kettumaa	2	-
Ämmänletto	1	-
Palva	1	-
Palvanmutkan poiju	1	-
Bockholm	1	-
Saviletto	1	-
Friisilä	1	-
Vikatmaa	-	-
Kaaskeri	1	-
Lypyrtn alempi	-	-
Lypyrtn ylempi	-	-
Lypyrtn luotsitupa	-	-
Keskikallio	1	-
Tankokari	1	-
Ristikari	1	-
Haanperänkari	2	-
Syvänsalmenkari	1	-
Järviluoto	-	-

Iso Ruohokari	-	-
Pieni Ruohokari	1	-
Suokarin ylempi	-	-
Suokarin alempi	-	-
Valkeakaran ylempi	-	-
Valkeakaran alempi	-	-
Nurmes	-	-
Taasluoto	1	1
Rödsjär (Lohm)	1	-
Lehmäsaari	2	-
Enskär	-	-

Luotsipiiripäällikön tai apulaissuotsipiiripäällikön tekemät virkamatkat Turun luotsipiirissä v. 1941 kuluessa.

Virkamatkoja tehnyt:	Höyryalusel-la y.m.	Aika.	Matkat.	Meripe-nikul-mia.	Muistutuksia.
Luotsipiiripäällikkö	Laivalla	toukokuussa	1 matka	302	Luotsipiiriin
"	"	lokakuussa	1 "	371	"
"	"	joulukuussa	1 "	285	"
Apulaissuotsipiiri-päällikkö	"	lokakuussa	1 "	92	Berghaminaan
Luotsipiiripäällikön	tekemiä matkoja	yhteensä	3 matkaa	= 958 mp mk	1.600:-
Apulaiss-	"	"	1 "	= 92 " "	160:-
			4 matkaa	1050 mp mk	1.760:-

Luotsipiiripäällikön matkapäiviä 20 ✓
 Apulaiss- " " " 2 ✓
 yhteensä matkapäiviä 22 ✓

Loistojen johdolla tehdyt matkat Turun luotsipiirissä vuoden 1941 kuluessa.

Luotsipiiripäällikkö tai apulaistuotsi- piiripäällikkö.	Höyryaluksella.	Päivä.	Meripenikulmia.	Muistutuksia.
<p>Tarkastusaluksella ovat tarkastusmatkat suoritettut pääasias- sa vuorokauden valoisaan aikaan, koska johtoloistoilla käynteihin ja niiden korjauksiin sekä viittojen tarkastuksiin tarvitaan päiväs- aikaa. Kuitenkin on usein iltaisin ja aamuisin tarkastettu sitä, mi- ten läheltä viittoja johtoloistojen valosektorit vievät.</p>				

Valaistujen väylien nimet ja pituus meripenikulmissa Turun luotsipiirissä 31 p:nä joulukuuta 1941.

Väylän nimi.	Loistojen nimet.	Meripk.	Muistutuksia.
Turku-Galtarna	Ruissalo, Kalkkiniemi, Rautakallio, Anna, Saksa, Kauppakari, Rajakari, Stor-Melö, Nauvo, Prostvikin alempi ja ylempi, Svartholm, Heisalan alempi ja ylempi, Attu, Gådaholm, Paraistenportin alempi ja ylempi, Högland, Ekholman alempi ja ylempi, Kuggör, Onholm, Fungskär, Järngrynnan, Lill-Ängesö, Idskär, Idskärskubb, Galtarna	47	
Turku-Utö-merelle	Ruissalo, Kalkkiniemi, Anna, Saksa, Kauppakari, Rajakari, Orhisaari, Lehmäsaari, Purha, Insinööri Pettersson, Kaasluoto, Lövskär, Tallholm, Rödbådan, Rödsjär, Killingholm, Fagerholm, Kalvholm, Grisselborg, Sälsten, Ingolsjär, Storbådan, Snökubb, Vidsjär, Eglonsjär, Svartholm, Torvskär, Knivskär, Enskärin tolppalyhty	55	
Turku-Berghamina-merelle Ahvenanmaan kautta.	Ruissalo, Kalkkiniemi, Anna, Saksa, Kauppakari, Rajakari, Orhisaari, Lehmäsaari, Purha, Insinööri Pettersson, Kaasluoto, Lövskär, Kokombrink, Siirto	102	Berghaminasta luotsataan Sot-tunga- an ollen Röda- konin poiju Turun luotsi- piiri- n viime- inen loisto län- teen- päin men- nessä.

	Siirto	102	
	Smörgrund, Rödkär, Kihti,		
	Rödakonin poiju	83	
Houtskär-Kumlinge-Vårdö-Maarianhamina (osittain valaistu)	Berghamnskobben, Rangskär	53	Ainoat Turun luotsipiirin johtoloistot tällä väylällä
Turku-Lypyrtti-Isonkarin ohitse merelle	Ruissalo, Kalkkiniemi, Anna, Saksa, Kauppakari, Rajakari, Orhisaari, Insinööri Pettersson, Loukeenkari, Aukkoluoto, Ruotsalainen, Kettumaa, Ämmänletto, Palva, Palvanmutkan poi-ju, Bockholm, Saviletto, Friisilä, Vikatmaa, Kaaskeri, Lypyrтин luotsitupa, Lypyrтин alempi ja ylempi, Keskikallio	61	Keskikallio on Turun luotsipiirin viimeinen johtoloisto Isonkarin kautta merelle mennessä.
Uusikaupunki-Isonkarin ohitse merelle	Ristikari, Haanperänkari, Syvänsalmenkari, Keskikallio	16	
Rauma- "Rauma"n majakka-laivan ohitse merelle	Järviluoto, Iso Ruohokari, Pieni Ruohokari, Valkeakaran ylempi ja alempi, Suokarin Ylempi ja alempi, Nurmes	15	
	Yhteensä	330	

Vuoden alussa ja vuoden lopussa oli Turun luotsipiirissä seuraava lukumäärä loistoja, merimerkkejä y.m. turvalaitteita.

L a a t u .	Lukumäärä 1 p. tammikuuta 1941	v. 1941 rakennettuja.	v. 1941 poistettuja.	Lukumäärä 31/12 1941.
Yhtämittäisesti vartioituja majakkalaitoksia xx)	3			3
Johtoloistoja ilman yhtämittäistä vartioimista	86			86
Kalastusloistoja	4			4
Valopoijuja	2			2
Majakkalaivoja	1			1
Tunnusmajakoita	4			4
Suuria väylämerkkejä	20			20
Pieniä "-"	247			247
"- "- yksityisiä	5			5
Linjamerkkejä, pari x)	105			105
"- " yksityisiä	28			28
Meriviittoja	39			39
Selkäviittoja	80			80
Saaristoviittoja	595			595
Sisäsaaristoviittoja	354			354
Sumumerkkiasemia xx)	3			3
Yksityismajakoita ja johtoloistoja	7			7
Yksityisviittoja	103			103

x) Linjamerkeistä on 8 kpl. yksinäisiä linjatauluja, jotka ovat linjassa jonkun johtoloiston tai muun merkin kanssa.

xx) Bengtskär vaurioitunut. Toistaiseksi vartioimaton.

Yksityisiä johtoloistoja on Turun satamassa 4 kpl., Rauman satamassa 2 kpl. ja Harluodon lyhty Houtskärissä.

Turun luotsipiirissä tapahtuneet

H a a k s i r i k o n		A l u k s e n				
Aika.	Paikka.	Kansal- lisuus.	Laatu ja nimi.	Koti- paikka.	Lähtö- paikka.	Määrä- paikka.
1941. Tammik.	18	Sextantin matalalla Wänön eteläpuolella	Suomen	h.l.Gottfrid	Maarianhamina	Goten-hafen Kotka
Huhtik.	30	Turun satama-alueella Jänissaaren niemessä.	Saksan	h.l.Gotia	Hampuri	""- Turku
Toukok.	16	Lyökin luotsiaseman edustalla.	Suomen	h.l.Inga	Lovisa	Rauma Delfzijl
Kesäk.	12	Iniön aukolla lähellä Laupusten nientä	Saksan	h.l.Westsee	Bremer-hafen	Saksa Oulu
Heinäk.	17	Lyökin luotsiaseman edustalla	Suomen	h.l.Navigator	Helsinki	Hampuri Mäntyluoto
Syysk.	20	Rauman edustalla Isoriutan matalalla	Tanskan	m.l.Gerda	Svendborg	Hernöen Rauma
""	13	Lövön mutkissa välillä Taalintehdas -Jungfrusund	Suomen	h.l.Marta	Nauvo	Taalintehdas Wästerås
Jouluk.	8	Turun satama-alueella	Suomen	h.l.Protector	Helsinki	Turku Sottunga
""	14	Ominaisten saaren luona lähellä Seinriutan johtolointoa	Saksan	h.l.Sudetenland	Danzig	Turku Stettin

		Vahingon laatu			Hukkuneita	Valtion luotsin ohjaamana.	
Lasti.	Päällikkö.	Tuntematon ja vähäpätöinen.	Melkoinen	Hylky			
		Tuntematon					Syy haaksirikkoon.
Kivihiiltä	J.R.Mattsson	Tuntematon			Ei	Ei	Usva, virta ja ajelehtivät jäämuodostumat. Pohjaankosketus.
"-	R.Schäning	Mitätön			Ei	Luotsin	Kova virta, alus ei totellut peräsintään. Lievä pohjaankosketus.
Puutavaraa	A.G.Blomfelt	Vähäiset			Ei	"-	Alus joutui karille kääntyessä liian hitaasti virran ja jääesteiden takia.
Tyhjänä	W.Schuchman	Mitätön			Ei	"-	Sakeassa sumussa joutui alus hiljaisella vauhdilla ankkuroitaessa lievästi koskettamaan pohjaa.
Ruista.	K.Eklund	Vähäiset			Ei	"-	Lievä pohjaankosketus ahtaassa paikassa syvässä kulkevala aluksella.
Salpietaria	J.Pedersen	Mitätön XXXXXX			Ei	Ei	Alus ajoi karille viitan väärälle puolelle erikoismerikortin puuttuessa.
Tyhjänä	U.Bergman	Vähäiset			Ei	Luotsin	Luotsi ohjasi virheellisesti viitan väärälle puolelle ja alus kosketi pohjaa.
"-	J.F.Geelhard	Vähäiset			Ei	Ei	Yhteentörmäys h.l.Tug'in kanssa. Syynä todennäköisesti "Tug"in virheellinen ohjaus..
Puutavaraa	R.Fischer	Vähäiset			Ei	Luotsin	Alus kosketi pohjaan t.a. "Oderbank"in maatessa ankurissa kapeikossa ja johdtaessa harhaan pimeässä yössä.

Turun luotsipiirissä v. 1941 luotsattuja aluksia

Luotsipaikat.	Luotsattujen alusten lukumäärä.	Luotsattujen väylien pituus mp:ssa.	Vuoden ensimmäinen luotsaus suoritettu.	Vuoden viimeinen luotsaus suoritettu.
Kemiönkanava	20	552	23/5	4/12
Paraistenportti	278	5543	1/1	31/12
Jungfrusund	297	7362	1/1	31/12
Turku	1067	27989	1/1	29/12
Naantali	10	171	8/1	28/10
Ruotsalainen	340	8033	11/5	16/12
Lohm	895	25275	1/1	31/12
Utö	415	10129	2/1	31/12
Berghamina	605	16443	16/1	31/12
Lyyrty	855	19785	1/1	26/12
Isokari	218	3257	1/1	26/12
Uusikaupunki	27	410	10/5	21/11
Lyökki	361	7313	3/1	22/11
Rauma	618	10441	1/1	31/12
Yhteensä:	6006	142703		

sekä niistä kertyneitä luotsausmaksuja.

Luotsauksesta kertyneet tulot.

Veneiden hoitoon varattu 5 %.	Luotseille 20 %.	Valtiolle 75 %	Yhteensä:	Muistutuksia.
437:85	1751:20	6566:95	8756:-	
4620:70	18482:90	69310:75	92414:35	
5194:55	20778:50	77919:20	103892:25	
19470:85	77883:55	292063:20	389417:60	
178:25	713:15	2674:35	3565:75	
5637:95	22551:90	84569:80	112759:65	
21856:15	87424:90	327843:35	437124:40	
9067:80	36271:35	136017:65	181356:80	
12789:10	51156:65	191837:40	255783:15	
17637:85	70551:35	264567:55	352756:75	
4038:20	16152:60	60572:15	80762:95	
309:05	1236:10	4635:45	6180:60	
5966:50	23865:65	89496:05	119328:20	
9539:25	38157:40	143090:20	190786:85	
116744:05	466977:20	1751164:05	2334885:30	

Saapuneita ja lähetettyjä virkakirjeitä v. 1941.

Mistä ja mihin.	Saapuneita ja diarioituja.			Lähetettyjä.		
	Suomalaisia.	Ruotsalaisia.	Yhteensä.	Suomalaisia.	Ruotsalaisia.	Yhteensä.
1. Merenkulkuhallitus	402	6	408	390		390
2. Luotsi- ja majakka- paikat	614	230	844	224	142	366
3. Yksityiset henkilöt ja muut viranomaiset	71	11	82	83	12	95
Yhteensä:	1087	247	1334	697	154	851

Sitäpaitsi on luotsipiirikonttorista lähetetty: Merenkulkuhallituksen tiedonantoja, Tiedonantoja merenkulkijoille, kiertokirjeitä ja paketteja.

Luettelo asioista, jotka joulukuun 31 p:nä 1941 olivat ratkaisematta.

Asian laatu sekä vaiheet.

Syy miksi asia on jäänyt ratkaisematta.

1. Merenkulkuhallitukselta saapuneita.

Kirje KD N:o 1223/35 (601), 4/6 1935, koskeva Turun-Utön ja Turun-Maarianhaminan väylän viittoja.

KD N:o 1785/38 (612), 2/8 1938, koskee väylän haraamista Airiston selältä Turun satamaan.

2. Luotsipiirikonttorista Merenkulkuhallitukselle lähetettyjä.

Kirje N:o 1048/40, 15/8 1940, koskeva Lyökin luotsiaseman puhelinta.

Kirje KD N:o 1214/40, 15/8 1940, koskeva Kemiönkanavan luotsiaseman puhelinlinjaa.

Kirje KD N:o 1665/40, 8/10 1940, koskeva Isonkarin luotsi- ja majakkapaikan maa-aluetta.

Kirje KD N:o 750/41, 28/5 1941, koskeva Lyökin-Reposaaren luotsauksia.

Kirje KD N:o 1139/41, 18/8 1941, koskeva korvausta luotsivanhin P.J. Laitakarille pommien vahingoittamasta moottoriveneestä edellisen sodan aikana.

Työ Utön luotsiaseman alueella on valmiina ja olisi sitä jatkettava tilaisuuden tullen.

Haraus aloitettiin syksyllä 1938 mutta keskeytettiin satamaviranomaisten pyynnöstä, koska osa väylästä on vielä ruoppaamatta. Ruoppaustöiden valmistuttua tullaan haraustyöt suorittamaan valmiiksi.

Tuntematon.

Tuntematon.

Tuntematon.

Tuntematon.

Tuntematon.

N:o 19.

Tietoja väylien jääsuhteista, väylien viitoituksesta sekä ajasta milloin laivaliike alkoi ja loppui v. 1941.

Luotsipaikka.	Luotsialueen väylät.		Väylien viitoitus.		Laivaliike.	
	Avattiin.	Jäätyivät.	Aloitettiin.	Lopetettiin.	Alkoi.	Loppui.
Kemiönkanava	15/5	15/12	8/5	20/5	23/5	4/12
Paraistenportti	19/5	20/12	19/5	28/5	Liikenne jatkuu kautta vuoden.	
Jungfrusund	19/5	28/12	19/5	28/5		
Turku	14/5	3/12	14/5	24/5	"-	
Naantali	28/4	13/11	9/6	19/6	12/5	13/11
Ruotsalainen	Jäättömät	15/12	15/5	24/5	11/5	16/12
Lohm	12/5	Jäättömät	19/5	30/6	Liikenne jatkuu kautta vuoden.	
Utö	12/5	"-	24/5	27/6		
Berghamina	14/5	"-	23/5	9/6	"-	
Lypyrtti	22/4	10/12	23/5	25/7	27/4	26/12
Isokari	26/4	9/12	29/5	27/9	26/4	26/12
Uusikaupunki	14/5	13/11	16/5	22/5	10/5	21/11
Lyökki	13/5	9/12	29/5	19/6	3/1	13/12
Rauma	16/5	10/12	23/5	16/6	Liikenne jatkuu kautta vuo-	

Selostus kadonneista ja uusituista viitoista.

Luotsipaikka.	Kadonneitten viitto- jen lukumäärä.		Viittojen ja tup- sujen korvaus. mk	Polttoaine- korvaus. mk
	Viittoja.	Tupsuja.		
Kemiönkanava	4		-	858:15
Paraistenportti	3		385:-	-
Jungfrusund	3		396:-	-
Turku	6	2	789:-	-
Naantali	2	5	212:-	2129:70
Ruotsalainen	3	2	384:-	730:05
Lohm	6		735:-	242:-
Utö	-	-	-	-
Berghamina	-	-	-	-
Lypyrtti	1		130:-	45:25
Isokari	-	-	-	562:40
Uusikaupunki		1	12:-	739:20
Lyökki	4	6	577:-	-
Rauma	4	3	583:-	-
Yhteensä:	36	19	4203:-	5306:75

Turun luotsipiirikonttorissa, maaliskuun 13 päivänä 1942.

Arvid Gloranta.

Luotsipiiripäällikkö.